

NORVÈGE

BLANCHE

évasion

PAGES V5 À V7



PHOTO LA PRESSE, BERNARD BRAULT

48H À OSLO
V2 et V3

LES CARAÏBES
DE L'EST
V8 et V9

facebook/
lesoleildequebec

@cyblesoleil

3375227

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

50 ANS

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES
CARTE-CADEAU / GIFT CARD

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882

Offrez la carte-cadeau
Laurier Du Vallon

*pour le temps
des fêtes!*

OFFERTE DANS UNE BOÎTE CADEAU

laurierduvallon.com

NOS CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS!



MÉDITERRANÉE PROMOTION 1-2-3 GO!
RÉSERVEZ AVANT LE 28 FÉVRIER 2014

2 au 15 septembre 2014 / 12 nuits

À bord du Celebrity Reflection
Rome / Messine / Athènes / Kusadasi / Rhodes / Santorini / Mykonos / Naples / Rome

2 nuits à Rome, hôtel 4★, transferts inclus /
*Forfait vols au départ de Montréal, croisière (10 nuits)

3279\$ Prix à partir de, cabine int.
/pers. en occ. double

Les prix sont valides pour les nouvelles réservations effectuées le 14 décembre 2013. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails et conditions, contactez un de nos conseillers! *Vols opérés par Air Transat. **Vols opérés par Air Canada. Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et frais inclus. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (2,00/1000\$).



MER BALTIQUE NOUVEAU NAVIRE!

25 juillet 2014 / 13 nuits

À bord du Royal Princess
Copenhague / Oslo / Aarhus / Berlin (Warnemunde) / Tallinn / Saint-Petersbourg / Helsinki / Stockholm (Nynashamn) / Copenhague

2 nuits à Copenhague, hôtel 4★, transferts et taxes inclus /
**Vols au départ de Québec, croisière (11 nuits) /
Tour de ville à Copenhague

5129\$ Prix à partir de, cabine int.
/pers. en occ. double



Vue de la ville d'Oslo près de l'Opéra — PHOTOS LA PRESSE, BERNARD BRAULT

48 HEURES À OSLO

Moins réputée que les capitales voisines de Copenhague la danoise et de Stockholm la suédoise, Oslo la norvégienne a fait beaucoup d'efforts ces dernières années pour augmenter son pouvoir d'attraction. Terrasses sur front de mer, nouveau musée d'art contemporain : cette ville de seulement 600 000 habitants bouillonne d'activités. Soyez avisés : Oslo n'est pas une ville bon marché. Trente couronnes (5,19 \$) pour une bouteille d'eau, 120 (20,76 \$) pour une pizza margherita. On peut néanmoins en profiter sans se ruiner.

VALÉRIE SIMARD
La Presse

Picasso, Van Gogh, Matisse et Rodin exposés dans les salles d'à côté. Se faire photographe aux côtés du tableau en faisant sa propre imitation du *Cri* est devenu un classique. Les admirateurs de l'œuvre de Munch pourront ensuite visiter le musée Munch qui y est entièrement consacré.

Galerie nationale d'Oslo : 13, Universitetsgata

www.nasjonalmuseet.no/en

Musée Munch : 53, Tøyengata, www.munch.museum.no



La rue St. Olavs et l'église du même nom, à Oslo

JOUR 1

10h

Voit Le cri. On amorce notre séjour en rendant visite à une célébrité d'Oslo : un homme moderne emporté par une crise d'angoisse existentielle. Clou de la visite de la Galerie nationale d'Oslo, *Le cri*, toile peinte par le Norvégien Edvard Munch, est si connu qu'il fait de l'ombre aux

12h

Un dîner à l'Opéra. Depuis son inauguration en 2008, l'Opéra d'Oslo est devenu un symbole. Merveille architecturale sise au bord de l'eau, le bâtiment blanc aux lignes épurées attire désormais une foule de gens venus pique-niquer, se prélasser ou admirer

le fjord d'Oslo sur le toit de l'édifice accessible à tous de l'extérieur. À l'intérieur, un petit restaurant avec vue sur l'eau sert des plats légers, dont un savoureux sandwich aux crevettes. Une visite guidée est proposée.

1, Kirsten Flagstads Plass, www.operaen.no/en

14h

Pause café. Les Norvégiens figurent parmi les plus grands buveurs de café au monde. Il suffit de circuler dans les rues d'Oslo pour s'en rendre compte. Les cafés pullulent et les jours ensoleillés, des hordes de cafénomanes prennent d'assaut

3331901

vacances
TMR
votre compagnon de voyage

LE SUD À S'OFFRIR EN CADEAU!

HUSA HOTELES | GRAN CARIBE | cubanacan | IBEROSTAR | Barceló HOTELS & RESORTS | SANDOS

NOUVELLES OFFRES À CHAQUE JOUR!
Consultez votre conseiller en voyages pour les découvrir!

clubvoyages | Voyages en direct | VASCO | Voyages

Contactez en appel sans frais au 1-877-877-8812 | 1-888-628-2726 | voyagessaco.com | 1-888-549-5559 | clubvoyages.com

OFFRE DU 14 DÉCEMBRE 2013

Forfait au départ de Québec	Vol au départ de Québec
CUBA - Varadero Villa Cuba 4★ 1 semaine - tout inclus Départ le 18 et 25 janvier 2014 Prix premier passager : 1 290\$ Prix deuxième passager : 199\$	CUBA - Varadero Vol direct aller-retour 1 semaine Départ le 11 janvier 2014 Prix premier passager : 790\$ Prix deuxième passager : 99\$

Forfaits tout inclus à 199\$
 À l'achat d'un forfait sélectionné au prix courant, en occupation double, obtenez un deuxième forfait identique pour la personne qui vous accompagne à seulement 199\$
 Vols à 99\$ également disponibles!
 À l'achat d'un vol sélectionné au prix courant, obtenez un deuxième vol identique pour la personne qui vous accompagne à seulement 99\$

*Veuillez consulter votre conseiller en voyages pour connaître nos offres quotidiennes et ce, jusqu'au 20 décembre 2013. Limite d'un seul compagnon de voyage par forfait à 199\$ ou par vol à 99\$ par réservation faite à prix courant. Offre valable lors d'une seule et même réservation. Vols opérés par Air Transat ou Canjet. Les forfaits comprennent le vol aller-retour en classe économie, les transferts, l'hébergement en occupation double en chambre standard au Villa Cuba, les repas, les taxes de vente, la surcharge de carburant et les taxes aéroportuaires. Le vol Québec-Varadero inclut des frais de transport aérien de 716,75\$, des taxes aéroportuaires de 39,91\$, des frais d'améliorations aéroportuaires de 29\$ et la TPS et TVQ de 4,34\$ pour le premier passager. Le prix de 199\$ ou de 99\$ pour le deuxième passager comprend l'ensemble des frais de transport aérien et des taxes, frais et droits applicables. LES PRIX DU FORFAIT ET DU VOL EXCLUENT les frais de contribution de 2\$ par tranche de 1 000\$ au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages ainsi que la taxe de sortie de 25 CUC payable par le client au départ de Cuba. Offre limitée: 10 forfaits et vols disponibles au prix annoncé. Valable seulement pour les nouvelles réservations effectuées auprès d'un agent de voyages en date du 14 décembre 2013 sous réserve des disponibilités au moment de la réservation. Aucune réservation par Internet. Des frais de services en agence peuvent s'appliquer. Offres au départ de Montréal également disponibles. Consultez la brochure Soleil 2013.2014 de Vacances TMR pour connaître les conditions générales de vente. Vacances TMR situé au 1180, rue Drummond, suite 330, à Montréal, Québec, H3G 2S1 est titulaire d'un permis du Québec.

les terrasses pour siroter leur breuvage. Et quel breuvage! Plusieurs établissements portent une attention particulière aux grains de café utilisés. Kaffebrenneriet est l'une des chaînes les plus présentes en ville. L'établissement du réputé torréfacteur Tim Wendelboe, dans le quartier Grünerløkka, vaut également le détour.

Kaffebrenneriet : kaffebrenneriet.no

Tim Wendelboe, 1, Grünersgate, timwendelboe.no/

15h

Promenade sur le front de mer. Aker Brygge et son voisin Tjuvholmen sont les parfaits exemples de la restauration d'un front de mer réussi. Par les belles journées de fin de semaine, l'endroit est très fréquenté. On retrouve sur cette promenade en bord de mer des boutiques et plusieurs restaurants. On s'arrête pour prendre un verre au Lektor'n, aménagé sur un bateau, avant de poursuivre notre route vers Tjuvholmen, un récent développement d'immeubles à condos tous plus originaux les uns que les autres. Plusieurs architectes, norvégiens et étrangers, ont participé au développement de ce quartier, dont le plus connu est l'Italien Renzo Piano, qui est derrière la conception du musée Astrup Fearnley. Ouvert en 2012, ce musée privé d'art contemporain propose des œuvres parfois suggestives, comme en témoigne l'imposante figurine de manga en petite tenue qui trône dans le hall.

Aker Brygge www.akerbrygge.no/Engelsk.aspx

Musée Astrup Fearnley, 2, Strandpromenaden afmuseet.no/en

19h

Saveurs norvégiennes. Manger norvégien aujourd'hui veut aussi dire manger indien, thaï, vietnamien ou japonais. Les immigrés et leurs enfants représentent désormais près de 13 % de la population norvégienne. Les restaurants asiatiques se comptent par dizaines à Oslo. Ils représentent une avenue intéressante pour ceux qui souhaitent bien manger à petits prix. Le restaurant indien Punjab Tandoori, dans le quartier Grønland, est renommé pour son cari. Si vous cherchez plutôt à goûter la cuisine norvégienne traditionnelle, Dorvhallen et Kaffistova, au centre de la ville, sont de bonnes adresses.

Punjab Tandoori, 24, Grønland

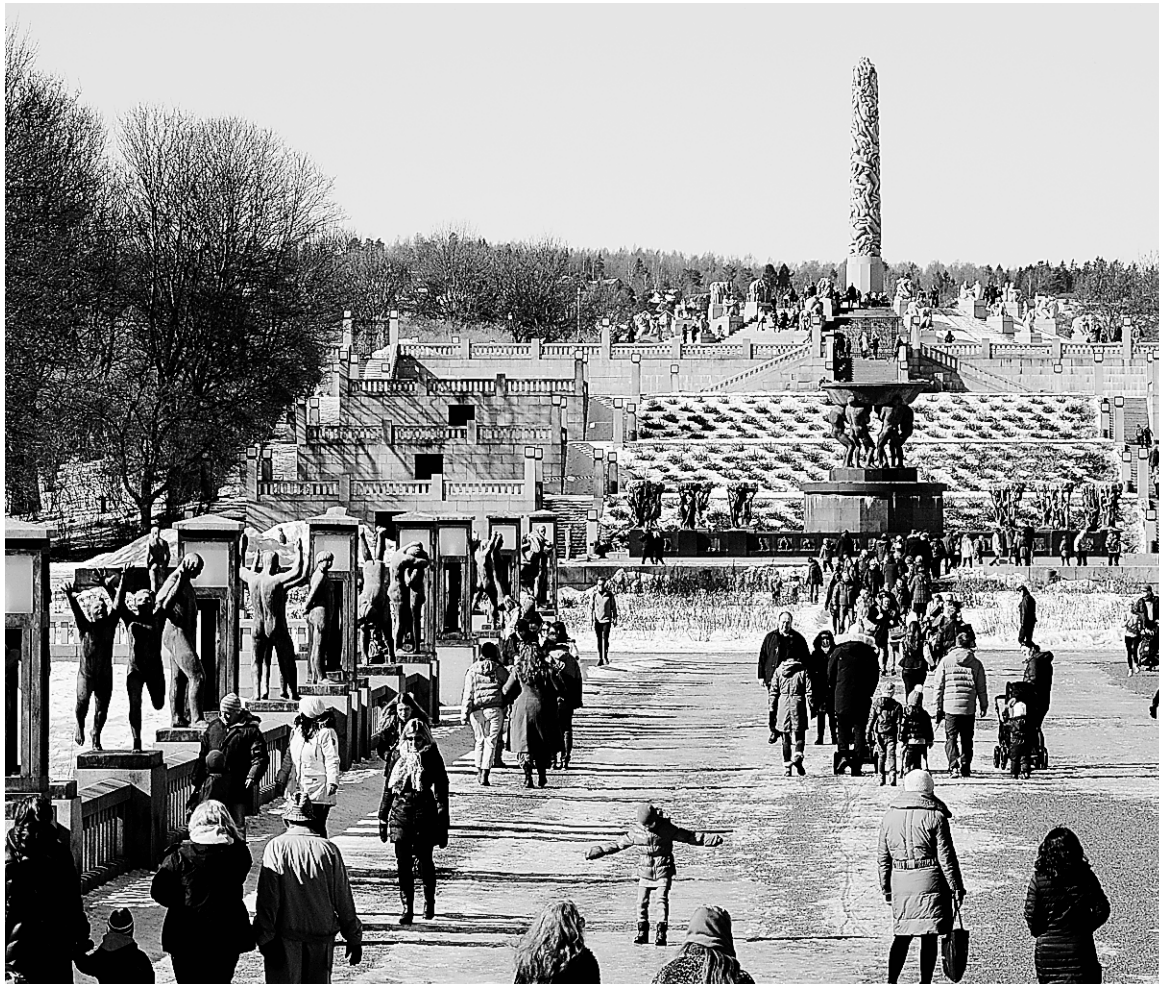
Dorvhallen, 22, Storgata, www.dorvhallen.no

Kaffistova, 8, Rosenkrantz www.kaffistova.com/home?lang=en

JOUR 2

10h

Déjeuner dans Grünerløkka. Les lève-tôt seront bien en peine à Oslo, car beaucoup de restaurants et de cafés n'ouvrent pas avant 10h la fin de semaine. Le branché Grünerløkka est un beau quartier pour démarrer la journée. Le dimanche, on fait la file pour déjeuner



Le parc Vigeland, où l'on peut admirer les œuvres du sculpteur Gustav Vigeland, est l'attraction la plus visitée de Norvège.

au Nighthawk Diner ou au Food Story. Le premier, avec son long comptoir en acier inoxydable, son juke-box et ses serveuses vêtues comme dans les années 40, propose un voyage dans le temps. Le second mise sur les aliments locaux et biologiques. Quartier hip d'Oslo, Grünerløkka abrite plusieurs jolies boutiques, galeries d'art, cafés et restaurants. Le dimanche, un marché aux puces occupe le parc Birkelunden au grand bonheur des amateurs d'objets *vintage*.

The Nighthawk Diner, 15, Seilidsgata, www.nighthawkdiner.com

Food Story, 61, Thorvald Meyersgate, www.foodstory.no

13h

Verdure et sculptures. Le parc de Vigeland est l'attraction la plus visitée de Norvège. Le sculpteur Gustav Vigeland a non seulement fabriqué les 212 sculptures de granit et bronze qu'on y retrouve, mais il a aussi dessiné l'agencement du parc qui, au-delà des sculptures, est très agréable à visiter. Sinnataggen, la sculpture la plus célèbre du parc, représente avec réalisme un petit garçon en colère. Surprenante au premier coup d'œil, l'œuvre de Vigeland se compose surtout d'une série de personnes nues, seules, enlacées ou s'adonnant à de drôles de chorégraphies. Au sud du parc se trouve également un musée consacré au sculpteur.

Musée Vigeland, 32, Nobels gate, www.vigeland.museum.no/en

15h

Pour l'amour du ski. L'amour scandinave pour le design se retrouve même dans les tremplins de saut à ski. Des épreuves de saut à ski se tiennent depuis 1892 à Holmenkollen, mais le tremplin n'a sa forme

actuelle que depuis 2009. Un simulateur de saut à ski et de descente alpine permet d'avoir une petite idée des sensations éprouvées par les skieurs qui s'en élancent. Au pied du tremplin se trouve le Musée du ski où sont exposés de nombreux artefacts datant d'aussi loin que 600 ans avant Jésus-Christ.

Musée du ski, 5, Kongeveien, www.holmenkollen.com/eng

18h

Un verre au sommet. Prendre un verre dans un bar surplombant la ville est une belle façon de dire adieu à Oslo. Situé au 21^e étage de l'hôtel Radisson Blu Scandinavia, le Summit Bar offre une vue imprenable sur le centre-ville d'Oslo et sur le fjord.

Radisson Blu Scandinavia, 30, Holbergs gate, www.radissonblu.com/scandinaviahotel-oslo

Quelques astuces pour économiser

L'Oslo Pass donne accès à une trentaine de musées, de parcs et d'autres attractions de la ville. Vendu 270 couronnes (46 \$) pour 24 heures, 395 couronnes (68 \$) pour 48 heures, le passeport donne aussi accès gratuitement aux transports en commun et aux stationnements municipaux. www.visitoslo.com/fr/activites-et-sites/oslo-pass

Voici aussi deux hôtels qui présentent un bon rapport qualité-prix :

Le Thon Hotel Munch, récemment rénové, est bien situé, au centre de la ville au 5, Munchs gate. La nuitée est à partir de 665 couronnes (115 \$).

Très abordable, le Comfort Xpress Hotel (26, Møllergata) est jeune et branché. Une fresque tirée d'une bande dessinée et des jeux d'arcade, dans le hall d'entrée : on s'enregistre soi-même à l'aide d'un ordinateur. Les chambres sont petites, mais confortables. Seul bémol, le déjeuner peu orthodoxe offert dans un sac laissé à la porte de la chambre. La nuitée est à partir de 649 couronnes (112 \$). **LA PRESSE**

3161811

Stylistes and the city

EXCLUSIF !
DES CADEAUX POUR CHAQUE CHAMBRE !

TOURS AMÉRIQUE VOYAGES

Nous offrons plus !

NEW YORK

3 JOURS

DE SHOPPING INTENSE !

3 jours / 2 nuits **369\$***

Départs: 28 février 2014 à partir de

1 866 530 5305

TOURS AMÉRIQUE.COM

*Tarif par personne en occupation quad. Rabais réservation non applicable sur les réservations à moins de 45 jours du départ. Transport en autocars de luxe. Hébergement 4, 5 étoiles à New York. 4 villes de départ (US). Cadeaux par chambre selon le forfait choisi. Taxes et Fica inclus. Tarifs à confirmer. Certaines conditions s'appliquent. Titulaire d'un permis du Québec.

3388637

CROISIÈRES DE RÊVE
Accompagnées en français
En collaboration avec : Vacances transat

PROMOTIONS SPÉCIALES
À PARTIR DE 336\$ À 1568\$
Par Cabine : Catégorie extérieure et +
PLACES LIMITÉES

PRESENTATION VOYAGES
LE MARDI 21 JANVIER À 19 H
Croisière de 14 nuits Scandinavie-Russie
Circuit en Russie
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

SCANDINAVIE – RUSSIE
Du 18 juin au 5 juillet 2014
2 nuits à Londres + 14 nuits sur le navire
Eclipse de Celebrity Cruises

ÎLES BRITANNIQUES
Du 31 juillet au 15 août 2014
3 nuits à Londres + 11 nuits sur le navire
Infinity de Celebrity Cruises

ATLANTIQUE MEDITERRANÉE
Du 3 au 23 septembre 2014
2 nuits à Amsterdam + 14 nuits sur
le navire Constellation de Celebrity Cruises
+ 3 nuits à Istanbul.

www.voyagesmalavoy.com
2900, chemin St-Louis (coin route de l'Église)

418 650-2222
1 877 230-8222

VOYAGES MALAVOY

Départeur de permis du Québec

STÉPHANIE MORIN
La Presse

Êtes-vous tenté par les grandes étendues neigeuses des Rocheuses, les couloirs blancs des Alpes ou la poudreuse de l'Utah? Conseils et suggestions pour aller voir si la neige est plus blanche chez le voisin.

En famille

Un voyage de ski avec les enfants impose quelques contraintes, tant du point de vue de la difficulté de la montagne que du type d'hébergement choisi.

«L'important est de choisir une station ski aux pieds, un *ski in, ski out*», explique Roger Laroche, qui accompagne depuis six ans des groupes de skieurs avec Voyages Gendron en plus de tenir le blogue spécialisé Le carnet du ski. «Opter pour un condo tout équipé aide aussi grandement à réduire les coûts.»

Ce genre d'hébergement permet en effet aux membres de la famille de commencer (et de terminer) la journée sur les pentes quand bon leur semble. Les pauses, les repas, tout peut se faire au condo.

Autre élément à considérer : la diversité d'activités offertes sur les lieux. Parce que les conditions de neige ne sont pas toujours bonnes ou que les petits peuvent se lasser, mieux vaut s'assurer qu'il n'y aura pas que le ski au programme.

SUGGESTIONS

- Sun Peaks (Colombie-Britannique). Cette station compte notamment deux piscines extérieures chauffées toute l'année (dont une pour les enfants), un salon avec jeux vidéo pour les adolescents et de la glissade sur tubes. www.sunpeaksresort.com
- Beaver Creek (Colorado). La meilleure station de ski familiale américaine en 2014, selon le magazine *Forbes* : gondole pour les enfants, contes sur les pentes, descente sous les feux d'artifice... Des biscuits chauds sont même servis chaque jour! www.beavercreek.com

Plaisanciers

Pour un premier voyage de ski, Roger Laroche suggère d'opter pour



OÙ TU VAS AVEC TES SKIS?



Beaver Creek, au Colorado, trône au sommet des meilleures stations de ski familiales du magazine *Forbes*. — PHOTO FOURNIE PAR VAIL RESORTS

une station facilement accessible, où les coûts ne sont pas trop élevés et qui offre une grande diversité de pistes. «Ça permet de goûter un peu à tout et de voir si on aime ce genre de voyage. Ensuite, on peut investir davantage, aller plus loin...» Il importe aussi de s'assurer que plusieurs activités sont offertes dans les environs. «S'il pleut, on n'aura pas l'impression d'avoir perdu nos vacances.»

Faut-il opter pour un voyage en groupe? «Tout le monde peut organiser son propre voyage, lance Roger Laroche. Toutefois, un accompagnateur va permettre de sécuriser les clients dont c'est la première expérience et les aider à se retrouver plus rapidement dans la station. Pour le reste, chacun skie selon son rythme, ses habiletés et ses envies.»

Pour éviter les surprises désagréables pour le portefeuille, il conseille

de choisir des hébergements avec petits-déjeuners et souper inclus. «Parce que les restaurants dans les stations de ski coûtent souvent très cher...»

SUGGESTIONS

- Banff (Alberta). La meilleure option pour un premier voyage, selon Roger Laroche. «Avec trois stations qui proposent un domaine skiable de 8000 acres, le choix de pistes est très diversifié, les prix sont abordables, le décalage horaire est minime et il y a beaucoup de choses à voir et à faire tout autour.» www.skibig3.com
- Trois Vallées (France). «C'est le plus grand domaine skiable du monde et le plus universel. Les pentes sont longues et rarement glacées, car il y a peu de neige fabriquée. Le décor est très dépaysant. Et les risques de mauvaises conditions

de ski sont minimales.» www.les3vallees.com

Skieurs aguerris

Champion olympique en ski acrobatique, Jean-Luc Brassard est accompagnateur avec l'entreprise Voyages Gendron et sillonne la planète à la recherche des meilleures stations de ski.

Son conseil pour ceux qui souhaitent explorer les pentes étrangères : s'offrir un cours d'initiation au ski hors piste (avec peaux de phoque) avant le départ. «Certaines destinations sont reconnues pour la poudreuse, mais il n'y a aucune garantie, dit-il. Par contre, si on engage un guide sur place, on peut faire du hors-piste extraordinaire et skier dans la poudreuse pendant plusieurs jours. On fait peut-être

moins de descentes, mais ce sont des descentes grandioses. Il faut toutefois avoir une bonne connaissance de la neige, car les risques d'avalanche sont bien réels.»

Il recommande aussi de ne pas hésiter à partir à la fin du mois de mars ou au début du mois d'avril. «Les conditions sont toujours excellentes, tant dans les Rocheuses que dans les Alpes, les pistes sont presque désertes et les coûts sont réduits.»

Pour les impulsifs, sujets aux départs coups de tête, il conseille de regarder les sites météorologiques ou de s'inscrire à un groupe de discussion de skieurs pour être informé des grandes précipitations à venir. «On saute dans un avion, on skie pendant trois jours dans la poudreuse et on revient brûlé!»

SUGGESTIONS

- Jackson Hole (Wyoming). «Un de mes endroits favoris. C'est une grande montagne, à pic de bas en haut, sur laquelle il n'y a jamais de temps morts.» www.jacksonhole.com
- La Grave (France). «Du ski hors piste *hardcore*, à faire avec un guide : on skie avec un harnais pour faire du rappel, on traverse des rivières, on marche sur des corniches étroites. C'est un endroit qui forge l'humilité. J'ai vraiment eu peur... mais j'ai déjà hâte d'y retourner!» www.la-grave.com
- Le Japon. «Oui, c'est loin, mais il tombe tellement de neige! L'an dernier, à Niseko, il en est tombé 15,83 mètres... au pied de la montagne! La poudreuse est hyper légère. Le ski dans le bois? C'est le nirvana!» www.niseko.ne.jp/en

3364106

Voyages
Circuit Oriental
info@circuitoriental.ca
620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7
1-877-261-8899, 514-861-8899
<http://www.circuitoriental.ca>

Permis du Québec: 702703

Vietnam, Cambodge 21 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 48 repas; 16 jan, 20 fév, 6 mar, 4690\$; 20 mar, 4590\$; 20 juil, 4690\$; 14 sep, 5 oct, 4590\$; 26 oct, 2/16 nov, 4690\$;	4 590\$
Panorama du Vietnam 21 jours Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 48 repas; 12 jan, 16 fév, 2 mar, 4390\$; 16 mar, 4290\$; 16 juil, 4390\$; 22 oct, 4290\$; 29 oct, 12 nov, 4390\$;	4 290\$
Japon merveilleux 14 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 31 repas; 15 avr, 13 mai, 5690\$; 23 sep, 5590\$; 14/28 oct, 5790\$;	5 590\$
Japon splendide 18 jours Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 44 repas; 13 mai, 7190\$; 10 juin, 6990\$; 23 sep, 6990\$; 14 oct, 28 oct, 11 nov, 7190\$;	6 990\$
Meilleur du Japon et de Corée 19 jours Vol JL ou KE; Hôtel 5/4 ★; 47 repas; 15 avr, 14 oct, 7690\$; 13 mai, 23 sep, 7590\$;	7 590\$

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 31 déc 2013.

3331258

Présentation à Québec
Hôtel Clarion - 3125, boul. Hochelaga, Sainte-Foy

15 déc.	10h30 - 12h00	Chine
dimanche	10h30 - 12h00	Vietnam Cambodge
	14h00 - 15h30	Inde Népal
	14h00 - 15h30	Japon Corée

Panorama de Chine, Croisière sur le Yangtsé Rizières Longsheng 23 jours **3 890\$**
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 58 repas;
24 mar, 3890\$; 15/29 avr, 6/20 mai, 4090\$; 17 juin, 4290\$;
15 juil, 4390\$; 21/28 oct, 4090\$; 2/16 sep, 14 oct, 4190\$;

Japon Vietnam 23 jours **6 190\$**
Vol AC ou JL; Hôtel 5/4 ★; 51 repas;
17 mar, 6190\$ (départ garanti); 21 oct, 6290\$;

Japon Chine 29 jours **6 490\$**
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 75 repas;
17 mar, 6490\$ (départ garanti); 16 sep, 21 oct, 6590\$;

Myanmar, Laos, Cambodge 20 jours **6 390\$**
Vol QR ou KE; Hôtel supérieur; 47 repas;
2 fév, 2 mar, 6490\$; 8 juin, 6390\$;
20 juil, 6490\$; 7 sep, 6390\$; 26 oct, 9 nov, 6590\$;

Inde du Nord, Népal, Rajasthan 21 jours **5 690\$**
Vol LX, AF; Hôtel 5/4 ★; 56 repas;
19 fév, 5890\$; 13 mar, 5690\$;
18 sep, 5690\$; 9 oct, 5790\$; 23/30 oct, 6 nov, 5890\$;

VOYAGEZ EN SANTÉ

CLINIQUE SANTÉ VOYAGE
JOUR ET SOIR
418.651.8015

la cité
médicale
santé voyage

5 ans

Place de la Cité

SJUSJØEN

Le paradis des fondeurs

La Norvège fait l'objet de convoitise chez les amateurs de ski de fond de par le monde. De blanches étendues à perte de vue, des milliers de kilomètres de pistes tracées, accessibles gratuitement. Vraiment, on croit rêver.

VALÉRIE SIMARD
La Presse

SJUSJØEN, Norvège — Voici le berceau du ski de fond. Au cœur de la région qui a été élue meilleure région de ski de fond au pays par le quotidien VG, en 2012. Son nom? Sjusjøen (prononcer «chuchenne»). À seulement 20 kilomètres du centre de Lillehammer.

Le charme de Sjusjøen, un village situé à 850 mètres d'altitude, se manifeste dès la première glisse. On y trouve plus de 350 kilomètres de pistes, à deux voies dans chaque direction, tracées chaque jour dans une neige parfaite et abondante. Le tout au milieu de paysages à couper le souffle, tantôt plats, tantôt vallonnés, avec une végétation dense ou parsemée.

«Comme on est déjà bien au nord, à 800 mètres, la végétation se raréfie alors que dans les Alpes, il faut monter à 2500 mètres», souligne Jean-François Gehin, un Français installé à Lillehammer et chargé de projet chez Birken, l'organisateur de la célèbre course de ski de fond Birkebeiner. «La première fois, j'ai été fasciné. Même à une altitude assez basse, on a des paysages tout à fait particuliers.»

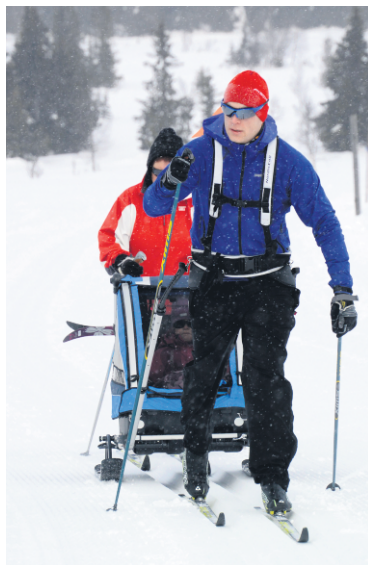
DES PISTES POUR TOUS

Une multitude de parcours s'offrent aux fondeurs. Il ne faut pas se laisser effrayer par la réputation de la région. Débutants comme experts y trouveront leur compte. Sur le tracé de la Birkebeiner, les pistes ont des allures d'autoroute. Mais, il suffit de bifurquer sur une piste secondaire pour profiter de la quiétude des lieux.

Toute cette beauté est accessible gratuitement en raison du droit d'accès à la nature intégré à la Constitution de la Norvège. «Il est impensable pour les Norvégiens d'avoir à payer pour faire du ski», affirme la propriétaire de l'hôtel Rustad de Sjusjøen, Karianne Rustad.

En Norvège, la passion du ski de fond commence presque dès les premiers pas. En perte de vitesse il y a une décennie au profit du ski alpin, il retrouve toutefois depuis quelques années la faveur des plus jeunes.

L'entretien des pistes est assuré par la municipalité et les hôteliers de la région, qui s'organisent souvent pour que leurs clients puissent chasser leurs skis à l'hôtel pour rejoindre le réseau. Comme au Rustad Hotel. D'abord un lieu de villégiature estival, ce petit établissement familial ouvert en 1935





s'est tourné vers le ski de fond au fil des ans.

L'hôtel de 46 chambres, situé au bord d'un lac, dispose d'une salle de fartage et offre la location de skis. La nourriture y est excellente et l'atmosphère, très conviviale.


Les quelques dizaines de clients qui occupent les chambres partagent tous la même passion. Si vous vous joignez à eux, vous assisterez assurément à d'enthousiastes discussions.




Situé près de Lillehammer, le village de Sjusjøen offre plus de 350 km de pistes de ski de fond. — PHOTOS LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES



DESTINATIONS SOLEIL 7 NUITS TOUT COMPRIS

DÉPARTS DE QUÉBEC

HOLGUIN CUBA	20 décembre
Playa Costa Verde 4★	CHAMBRE / 1075\$
Playa Pesquero 4.5★	CHAMBRE / 1225\$
Paradisus Rio de Oro Resort 5★	SUITE JUNIOR / 1295\$
SANTA CLARA CUBA	21 décembre
Husa Cayo Santa Maria 4.5★	SUITE JUNIOR / 1105\$
Melia Las Dunas 4.5★	CHAMBRE / 1125\$
Memories Paraiso Beach Resort 4.5★	SUITE JR BALCON / 1175\$
CANCUN MEXIQUE	21 décembre
Grand Sunset Princess All Suites 5★	SUITE JUNIOR DELUXE / 1545\$
Barcelo Maya Beach Resort 4★	CHAMBRE SUPÉRIEURE / 1605\$
Grand Palladium Colonial Resort 4.5★	CHAMBRE / 1735\$
Barcelo Maya Tropical Beach 4.5★	CHAMBRE DELUXE / 1905\$
Grand Palladium Riviera 5★	SUITE JUNIOR VUE JARDIN / 2095\$
CAYO COCO CUBA	22 décembre
Memories Caribe Beach Resort 4★	CH. SUPÉRIEURE AVEC TERRASSE / 1095\$
Iberostar Daiquiri 4★	CHAMBRE / 1195\$
Memories Flamenco Beach Resort 4.5★	SUITE JR TERRASSE VUE JARDIN / 1215\$
VARADERO CUBA	22 décembre
Brisas del Caribe 4★	CHAMBRE VUE JARDIN / 1105\$
Memories Varadero 4.5★	CH. SUNRISE VUE JARDIN AVEC TERRASSE / 1325\$
Be live Turquesa 4★	CHAMBRE / 1325\$
Melia Las Antillas 4.5★	SUITE JUNIOR / 1335\$
Melia Varadero 4.5★	CHAMBRE / 1365\$
Iberostar Playa Alameda 4.5★	CHAMBRE / 1395\$
Melia Marina Varadero 5★	APPARTEMENT 1 CH. VUE MARINA / 1505\$
Iberostar Laguna Azul 5★	CHAMBRE / 1535\$

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Départs de Québec. Les prix sont par personne en occupation double pour des forfaits vacances d'une semaine pour une sélection de dates et de destinations (à moins d'indication contraire). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. Prix valides au moment de l'impression et sujets à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limités. Vols opérés par Sunwing Airlines. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure 2013/14 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec. L'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 = 6 versements mensuels de 198,17 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$).

Beauport 418 666.8882 / Laurier 418 659.1330 / Lévis 418 838.1882 / Place Ste-Foy 418 653.1882

Réservez en ligne sur notre site amélioré ! laurierduvallon.com

1994 : LILLEHAMMER, PETITE VILLE NORVÉGIENNE JUSQUE-LÀ ANONYME, ACCUEILLE LE MONDE. PENDANT DEUX SEMAINES, DES MILLIONS DE PERSONNES ONT LES YEUX RIVÉS SUR CETTE BOURGADE POUR Y SUIVRE LES ÉPREUVES DES XVII^{ES} JEUX OLYMPIQUES D'HIVER. RETOUR DANS CE PARADIS HIVERNAL 20 ANS PLUS TARD.



1



2



3

VALÉRIE SIMARD
La Presse

Sur les pentes olympiques à Lillehammer

LILLEHAMMER, Norvège — Qui ne se souvient pas des Jeux olympiques de Lillehammer? Des succès des athlètes québécois Jean-Luc Brassard, Myriam Bédard, Marc Gagnon, Nathalie Lambert, Philippe LaRoche et Isabelle Brasseur? À Lillehammer, parlez des Olympiques à toute personne âgée de plus de 25 ans et vous verrez ses yeux s'illuminer. Qualifiés à l'époque des Jeux les plus réussis de l'histoire moderne, ils sont encore aujourd'hui cités comme un exemple à suivre.

«Le nom de Lillehammer est maintenant reconnu partout en Occident», constate avec fierté Erik Ulateig, pdg du Parc olympique de Lillehammer. «Nous nous sommes fait un nom. Et nous avons réussi à le maintenir parce que nous avons continué à tenir des événements sportifs qui profitent d'une couverture médiatique.» En 2016, Lillehammer accueillera notamment les Jeux olympiques de la jeunesse.

Mais entre avoir entendu parler de Lillehammer et aller y passer ses vacances, il y a un pas que plusieurs touristes étrangers hésitent à franchir. Son pic d'affluence, Lillehammer l'a connu en 1993, soit l'année précédant les Jeux. «Depuis 1996, il y a moins de touristes qui viennent ici à cause des Jeux olympiques, admet Erik

Ulateig. Mais Lillehammer reçoit aujourd'hui plus de touristes qu'elle en recevait avant les Jeux.» Situé à 180 kilomètres d'Oslo, soit environ deux heures de voiture, Lillehammer est surtout un terrain de jeux apprécié des résidents de la capitale qui, comme beaucoup de Montréalais, filent vers le nord de la fin de semaine venue. Étonnamment, même si la ville est plutôt liée aux plaisirs hivernaux dans la tête des étrangers, c'est pendant les vacances estivales qu'elle reçoit son plus grand achalandage touristique.

C'est pourquoi l'hiver, en semaine, vous risquez de trouver une ville pas très animée qui s'endort passé 21h. Dans Storgata, une rue

piétonne située au cœur du village, l'ambiance n'a aujourd'hui rien à voir avec celle qui régnait en février 1994 quand il était presque impossible d'y circuler.

Gerhard Heiberg, membre norvégien du Comité international olympique qui était aussi le pdg du Comité d'organisation des Jeux olympiques de Lillehammer, a déploré en 2010 que la ville n'ait pas su profiter du passage des Jeux. «Notre erreur a été de ne pas assez capitaliser sur la publicité que procure le passage des Jeux olympiques», a dit Gerhard Heiberg au premier ministre de la Colombie-Britannique, quatre ans avant la tenue des Jeux de Vancouver. «Vous devez profiter des

Jeux pour faire la promotion de vos forces, de vos attraits. Nous avons perdu beaucoup en ne le faisant pas.»

M. Heiberg avait notamment fortement recommandé aux élus de construire un aéroport pour relier Oslo, la capitale, à Lillehammer. L'aéroport n'a jamais été construit. Vingt ans plus tard, on rejoint toujours Lillehammer par une petite route sinueuse. On peut aussi s'y rendre en train ou en bus, mais sur place, si on veut se déplacer, la voiture s'avère presque essentielle.

Mais en matière d'infrastructures touristiques et sportives, l'héritage des Jeux olympiques est indéniable. Deux stations de ski, Kvitfjell et Hafjell, ont vu le jour

dans la foulée de la manifestation, de même qu'un musée qui retrace l'histoire olympique. Plusieurs hôtels ont aussi été construits. Et contrairement à plusieurs autres villes hôtes des Jeux, Lillehammer a su garder bien vivantes ses installations olympiques.

Des installations qui pourraient se retrouver à nouveau sous le feu des projecteurs en 2022 puisqu'Oslo prévoit déposer sa candidature pour l'obtention des Jeux olympiques d'hiver, qui se tiendrait en partie à Lillehammer. À suivre.

Même si les Norvégiens ont un amour historique pour le ski de fond, le ski alpin gagne en popularité chaque année. Les montagnes de la région de Lillehammer ne sont pas reconnues pour leur poudreuse et leur dénivelé démesuré, mais leurs larges pistes damées font le bonheur des amateurs de *carving*.

POUR LA FAMILLE

Située à Øyer, Hafjell est la station de ski la plus proche de Lillehammer (15 kilomètres au nord) et la plus fréquentée de la région. Son sommet, qui s'élève à 1024 mètres au-dessus du niveau de la mer, offre un splendide coup d'œil sur la vallée environnante et la rivière Gudbrandsdalslågen qui s'écoule en contrebas.

La montagne a été développée en 1988 pour promouvoir la candidature de Lillehammer devant le Comité olympique international.

Pendant les Jeux olympiques de 1994, la station a accueilli les épreuves de slalom et de slalom géant.

Sur la montagne qui fait face à Hafjell, la silhouette de l'homme à la torche, qui est devenu un emblème des Jeux de Lillehammer, rappelle aux skieurs le passé olympique de la montagne.

Devenu le troisième plus grand centre de ski du pays, Hafjell a aujourd'hui une vocation plutôt familiale. Une grande aire de jeux pour les tout-petits a récemment été aménagée à mi-montagne et un parc de planche à neige très bien équipé fait le bonheur des adolescents qui s'élancent du *big air* les uns après les autres pour effectuer des figures au-dessus de la vallée.

Parfait pour la famille donc, mais moins pour les experts à la recherche de descentes abruptes. La plupart des 40 kilomètres de pistes que compte Hafjell sont de niveau très facile ou facile (vertes et bleues). Le paysage est complété par quelques pistes rouges (intermédiaires) et trois noires, dont une à bosses, qui ne commencent qu'à la moitié de la montagne.

Parmi ces noires, la piste utilisée pour le slalom olympique (n° 8). Une piste qui se laisse désirer vu le parcours compliqué pour y arriver. Mais une fois qu'on l'a trouvée, la piste n° 8 est fort agréable à dévaler. Large à souhait et peu fréquentée, elle permet de se laisser aller à ses plus beaux virages coupés.

Son bon réseau de remontées (une gondole, deux remontées express et plusieurs T-Bar) fait en sorte que les files d'attente ne sont jamais bien longues à Hafjell, surtout en semaine.

Contrairement à plusieurs autres villes hôtes des Jeux, Lillehammer a su garder bien vivantes ses installations olympiques

POUR LES PLUS AGUERRIS

Le nom de Kvitfjell («montagne blanche» en norvégien) vous est peut-être familier. Depuis les Jeux olympiques de 1994, la station est un arrêt régulier du circuit de la Coupe du monde de ski alpin. Chaque année en mars, les meilleurs skieurs au monde convergent vers cette station reculée de la campagne norvégienne pour se mesurer les uns aux autres. Auriez-vous le courage de suivre leurs traces?

«À part Erik Guay, on ne reçoit pas beaucoup de Canadiens ici», souligne à la blague le directeur du marketing de Kvitfjell, Eskil Solberg. Une semaine avant notre passage, Erik Guay s'était élané sur le parcours du super-G pour

finalement abandonner en cours de route. Le gagnant de l'épreuve, le Norvégien Askel Lund Svindal, a terminé la course en 1 m 29,79 s.

Il faut descendre un jour une piste de la Coupe du monde pour comprendre à quel point dévaler la pente à 130 km/h relève de la folie. Une semaine après la course, la piste, qui avait été arrosée pour l'occasion, était encore glacée. Planche à neige aux pieds, notre seul objectif aura été de nous rendre en bas sans dérapage.

«Mieux vaut commenter la journée sur le versant ouest pour se dégourdir les jambes», conseille Eskil Solberg aux nouveaux venus. Lorsque la station a ouvert ses portes en 1993, seule la piste olympique avait été tracée. Aujourd'hui, la montagne compte 25 pistes, un nombre qui grandira encore avec une nouvelle phase de développement qui sera lancée prochainement.

Ouvert après le versant principal, le versant ouest propose une dizaine de pistes de niveau très facile à intermédiaire, toutes extrêmement bien damées. Pour casser la croûte, le Tyri-Hans est un arrêt obligé. Aménagé dans un chalet en bois rond dans lequel règne une ambiance chaleureuse, le petit café sert une nourriture exquise qui vous ravivera avant d'aller affronter la bête (la piste olympique).



4

1. Une vue panoramique de la ville de Lillehammer, à 180 kilomètres de la capitale Oslo, où l'on aperçoit quelques installations olympiques.

2. La station de ski Hafjell située à 15 kilomètres au nord de Lillehammer offre un splendide coup d'œil sur la vallée environnante et la rivière Gudbrandsdalslågen qui s'écoule en contrebas.

3. La station Kvitfjell accueille régulièrement la Coupe du monde de ski alpin. Il faut descendre un jour une piste de la Coupe du monde pour comprendre à quel point dévaler la pente à 130 km/h relève de la folie!

4. La Storgata, piétonne, est située au cœur du village. Quoique toujours agréable, l'ambiance n'a aujourd'hui rien à voir avec celle qui régnait en février 1994 quand il était presque impossible d'y circuler. — PHOTOS LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Moins familiale que sa cousine Hafjell, Kvitfjell offre plus de défi pour les jambes, bien qu'il soit aussi possible pour les débutants d'y trouver leur compte. Moins familiale, mais aussi moins fréquentée

et moins développée. C'est ce qui fait le charme de Kvitfjell. Un petit côté rustique et scandinave qu'on retrouve dans l'architecture des bâtiments et des chalets offerts en formule ski aux pieds.

LES CARAÏBES DE L'EST

Un cadeau du ciel, un rêve sur la mer



Plages somptueuses et points de vue époustouflants sont au programme à Saint-Martin. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ANNE GIRARD

ANNE GIRARD

Collaboration spéciale

Novembre 2008 tirait à sa fin. Alors que je faisais le marché avec mon conjoint, je ne me doutais pas qu'un petit pain aux raisins Sun-Maid allait changer notre vie. Une semaine plus tard, nous recevions un appel : nous étions les grands gagnants d'un concours! Notre prix? Une croisière dans les Caraïbes de l'Est avec Celebrity Cruises, pour une semaine, en cabine avec balcon.

Nous avions peine à y croire, et encore aujourd'hui... Désormais,

quand le froid hivernal perdure, il nous suffit de penser à ce voyage pour nous sentir mieux.

Le 28 février 2010, nous quittons donc la côte floridienne pour la mer des Caraïbes. La corne de brume du *Solstice* retentit dans tout Port Everglades. Appuyés à la rambarde du somptueux navire, nous songeons aux îles que nous visiterons : Porto Rico, Saint-Martin, Tortola et Haïti.

SAN JUAN DE PORTO RICO

Après deux journées en mer, c'est au zénith que se dessine notre premier port d'escale : San Juan de Porto Rico. Nous aurions

pu prendre un tour guidé, mais comme nous disposons de six heures tapantes, nous optons pour une escapade plage. Pour nous y rendre, nous prenons le nord-est à partir du port et montons vers la forteresse San Cristobal. Nous sortons ensuite du vieux San Juan. En longeant les fortifications vers l'est sur l'avenue Munos Rivera, nous découvrons un sentier discret jusqu'à la plage.

Ce qui frappe, ici, c'est la puissance de la mer. Elle se fracasse sur le mur corallien, situé à 20 mètres du bord de l'eau, et vient se déverser dans un bassin naturel, à l'abri des vagues trop

fortes. C'est l'endroit idéal pour nager, d'autant plus que la barrière naturelle sert de plongeur. Nous regardons l'heure : 15h. Il y a des moments qu'on voudrait éternels. Déjà 17h. La mer reprend ses forces et se fracasse sur le cap rocheux, menaçant l'épique forteresse qui surplombe la mer.

En ville, des rues de boutiques se succèdent, mur à mur. On nous répond en anglais, même si la majorité des Portoricains ont l'espagnol comme langue principale. En marchant dans le vieux San Juan, on oublie que cette île est associée aux États-Unis, jusqu'au prochain coin de rue,

où se côtoient les deux drapeaux distinctifs. Parmi les objets locaux à rapporter, les vêtements artisanaux en coton blanc et les bijoux en pierres volcaniques sont nos coups de cœur.

Vers 19h30, nous voilà de retour à bord. Il fait encore chaud avec 22 °C. Nous montons sans tarder jusqu'au dernier étage pour filmer la scintillante Porto Rico. La peau et les cheveux fouettés par le vent (au 14^e étage du paquebot, la brise devient vent), nous remercions Sun-Maid pour ce moment sublime. Alors que San Juan disparaît dans la nuit, nous passons au buffet gastronomique, avant notre première nuit complète dans le berceau des Caraïbes. Et c'est le portique ouvert sur la mer que nous plongeons en plein rêve.

SAINTE-MARTIN

À l'aube, la turquoise Saint-Martin nous accueille en sa capitale néerlandaise : Philipsburg. Nous apprenons que Saint-Martin est le plus petit bout de terre au monde à être partagé par deux pays : la France et les Pays-Bas. Curieusement, il n'y a pas de frontière formelle entre Saint-Martin, partie française, et Sint Maarten, partie néerlandaise : les personnes, comme les biens, peuvent y circuler sans entrave. Il y règne donc une certaine harmonie politique, favorable au climat vacancier de l'endroit.

À bord d'un Jeep, nous nous aventurons sur les routes sinueuses de l'île. Nous constatons vite que le klaxon est coutume, mais disons qu'il sert plus à exprimer son impatience qu'à signaler un réel danger. En chemin, on nous fait l'éloge des plages somptueuses et des points de

3373484

L'ULTIME

FROUSSE AUTOUR DU MONDE

— BRUNO BLANCHET —

L'ULTIME

FROUSSE AUTOUR DU MONDE

Un dernier voyage ensemble

Offert en librairie ou sur editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

vue époustouflants qui sont au programme.

À commencer par Cole Bay avec sa vue sur Simpson Bay. Notre bref arrêt (30 minutes) à Mullet Bay nous permet de goûter aux vagues cassantes et à la douceur du sable fin. Nous passons ensuite à Mari-got, capitale de la partie française. Cette ville, où commerces et restaurants abondent, est renommée pour sa gastronomie haut de gamme, paraît-il. Hélas, nous y flânon à peine une heure. Le plan est plutôt de passer une partie de l'après-midi à la baie de Grand Case, au nord-ouest de l'île. La mer y est chaude et tranquille, et le soleil... brûlant!

«SAINT-TROPEZ DE LA CARAÏBE»

Pour notre dernière halte, on nous offre le panorama cinématographique de la baie orientale. Pas étonnant qu'on la surnomme la «Saint-Tropez de la Caraïbe». La plage est l'une des plus grandes de l'île et des plus fréquentées, paraît-il. En plus de son infrastructure touristique complète, la baie comprend même une section naturiste côté ouest.

Les amoureux de la nature seront bien servis avec les 17 itinéraires de randonnée pédestre répartis sur l'ensemble du territoire. Sans oublier la Réserve naturelle nationale de Saint-Martin, située au nord-est du territoire. Il s'agit d'un vaste écosystème maritime et terrestre que les Saint-Martinois ont entrepris de protéger depuis 1998. Sur une superficie de 3060 hectares, 2900 appartiennent au monde maritime. On peut y observer la faune et la flore à pied, à cheval ou en kayak.

Notre deuxième escale tire déjà à sa fin... Le territoire est si petit (88 km²) que l'air de rien, nous en avons parcouru les deux tiers en un jour. Pour des vacanciers en croisière, il s'agit d'un bon moyen de visiter l'île. Pour ceux qui y séjournent, mieux vaut cibler une ville et une plage par jour, histoire de vivre au rythme des Antilles. Louer une voiture représente la meilleure option, d'autant plus que le transport en commun n'est pas adapté au tourisme. On peut ainsi sympathiser avec les gens, goûter aux langoustes, aux acras de morue et, bien sûr, exercer son klaxon!

TORTOLA

Tortola, nom dérivé de tourterelle, est l'île la plus grande de l'archipel des Îles Vierges britanniques (BVI), lequel compte 36 îles et îlots, dont 16 sont habités. Avec ses 56 km², Tortola est aussi la plus peuplée : 80 % des habitants y vivent, soit environ 19 000 âmes.

Côté faune, plusieurs espèces d'oiseaux y trouvent domicile, dont tourterelles, hérons et perroquets. Au programme aujourd'hui : nager avec un dauphin. Nous avons droit à quelques jeux d'eau, à un calin et à une nage de 15 secondes, accrochés à ses nageoires. Le prix à payer, 165 \$, est un peu exagéré, d'autant que l'animal en question est plutôt paresseux!

Après cette expérience tout de même mémorable, nous avons pris les trois heures restantes



En marchant dans le vieux San Juan, on oublie que cette île est associée aux États-Unis.

pour se promener à Roadtown, afin d'admirer les catamarans et de ramener quelques souvenirs. Si l'on dispose de cinq ou six heures à Tortola, il vaut mieux laisser tomber le *dolphin swim*. Si c'était à recommencer, nous aurions loué une voiture pour explorer davantage, car Tortola recèle des plages de sable fin dignes du film *Pirates des Caraïbes*. Je pense ici à Cane Garden Bay et à Brewers Bay, situées au nord-ouest de l'île.

Vers 13h, la corne de brume du *Solstice* résonne déjà dans Roadtown. Sur le quai, nous regrettons amèrement les plages somptueuses de Tortola. Ce soir-là, nous nous endormons encore avec le portique ouvert sur la mer, en songeant à notre dernière destination : Haïti.

LABADIE, HAÏTI

Labadie, paradis privé de Royal Caribbean, se situe sur la côte nord de l'île Hispaniola. Un large banc de sable décoré de palmiers, de crotons et de pins, qui longe une plage protégée par un mur de coraux.

Les spectacles rythmés et l'accueil chaleureux nous font vite oublier la grisaille qui ternit le ciel antillais. Alors que nous parcourons les sentiers pour capturer un peu d'exotisme, nous croisons un groupe de musiciens itinérants. Jusque-là, nous avons été servis en matière de plages, de végétation et de montagnes, mais pas en musique locale. Cette prestation arrivait à point. Pendant que je filme leur prestation, mon partenaire se joint à eux pour jouer quelques notes et danser sur leur rythme, faisant la joie et la fierté du groupe. Avant de les quitter, nous les remercions pour leur spectacle. «Un petit disque?» Bien sûr!

Après le lunch, nous nous dirigeons vers la plage pour la séance de parachute ascensionnel ou *parasail*. Faute de vent, l'activité

est annulée. Avides de sensations fortes, il nous reste un choix : le tour en tyrolienne, surnommé *Dragon's Breath Flight Line*. Pendant que nous réglons les formalités, la pluie se met à tomber. Nous craignons que les camions ne réussissent pas à monter le chemin boueux, mais heureusement ils y arrivent.

Le témoignage des Haïtiens et leur accueil chaleureux nous ont marqués à vie

Durant le trajet, un employé nous raconte avec émotion le séisme de Port-au-Prince qui, un mois plus tôt, a décimé sa famille.

Arrivés au sommet, nous avons droit à d'autres témoignages, tout aussi poignants.

«1, 2, 3, partez!» Le regard porté sur l'horizon, nous nous lançons, à 500 pieds au-dessus de la mer, empoignant fermement le harnais qui nous rattache au câble. La brume couvre la baie, si bien que nous entrevoyons à peine la mer sous nos pieds. Finalement, la tyrolienne, c'est plutôt relaxant...

Enfin, pour ceux qui n'ont pas le vertige!

Pour compléter notre périple, rien de mieux que de faire les boutiques. Surtout, n'ayez pas peur de négocier. Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets. La qualité est aussi au rendez-vous : des coffres et des bibelots en bois indigènes, de multiples objets décoratifs, tous sculptés par des artisans et teints avec des couleurs vives. Devant un choix si vaste, comment choisir?

De retour à bord, nous songeons encore à Haïti. Le témoignage des Haïtiens et leur accueil chaleureux nous ont marqués à vie.

RETOUR EN MER

Plus que deux jours à passer en mer, hélas. Nous avons l'impression de n'avoir rien exploré encore. Mais n'est-ce pas le but d'une croisière que de piquer notre curiosité sans la satisfaire pleinement?

Quarante-huit heures plus tard, le *Solstice* accoste au port de Fort Lauderdale. Notre croisière se termine, mais il nous reste encore deux jours de soleil! À peine installés à l'hôtel de Deerfield Beach, nous nous dirigeons vers la plage, à pied. Finis les horaires, finie la crainte de manquer le bateau. Pour les 48 dernières heures, nous nous contentons d'égrainer le temps, en toute sérénité.

Voyages
traditours
au coeur des traditions




Nos conférences
sur réservation
8 janvier
Hôtel GrandTimes
6515 boul. Wilfrid-Hamel
Afrique du Sud, Zimbabwe
& Botswana à 11h
Italie à 13h
Angleterre, Écosse
& Irlande à 15h
Ouest américain à 17h
Turquie à 19h

www.traditours.com
En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours
418 907-9595
1 888-907-7712

**Le chef de file
en voyages organisés!**

Un hôtel «tout confort» pour minou

Agence France-Presse

PARIS — De vraies chambres lumineuses et douillettes, une grande salle de jeux, des pâtées à la carte et des câlins à volonté : un hôtel «tout confort» pour chats urbains doit ouvrir fin février à Paris.

«Comme je ne trouvais pas de solution de garde idéale pour mon chat — entre le bon pote, les parents, la mamie du quartier, la famille d'accueil ou les pensions pour animaux —, j'ai eu l'idée d'ouvrir un hôtel pour les fauves de salon», a expliqué Gauthier Berdeaux, le futur directeur de l'établissement.

Pour le bien-être des bêtes, cet ex-agent en communication âgé de 32 ans compte accueillir les félins dans son hôtel Aristide — du nom de son chat de gouttière — dans une vingtaine de chambres de quatre mètres carrés.

«Les chambres conçues avec des volumes en 3D seront adaptées aux chats d'appartement. Elles seront enrichies avec des mezzanines et plateformes pour qu'ils puissent sauter, grimper, jouer, faire leurs griffes et de longues siestes sur des coussins douillettes», a détaillé M. Berdeaux, qui s'est entouré d'architectes et de vétérinaires pour élaborer son projet.

Pour se détendre, les chats auront aussi accès plusieurs heures par



Les chambres sont conçues pour que les chats puissent sauter, grimper, jouer, et bien sûr... faire de longues siestes!

jour, par petits groupes de deux ou trois, et sous surveillance, à une salle de jeux de 20 mètres carrés.

Pas d'étoile à l'hôtel Aristide, juste le confort. «L'établissement doit être aux normes de l'hôtellerie, notamment pour l'hygiène, mais le prix doit rester raisonnable», estime-t-il, en promettant «une déco intérieure

inspirée des boutiques-hôtels», 100 % félin compatible.

Pour partir sereins en vacances en laissant minou à l'hôtel, les maîtres devront déboursier quelque 25 euros (36,52 \$CAN) par jour. En plus du propriétaire des lieux, deux assistantes vétérinaires spécialisées prendront soin des

pensionnaires sept jours sur sept, 365 jours par an.

Reste à trouver 12 500 euros (18 260 \$CAN) pour boucler le financement de ce petit paradis pour chats : mercredi après-midi, 875 euros (1278 \$CAN) avaient déjà été collectés pour le projet sur un site de financement participatif.

EN BREF

Guignolée de pitou

PARIS — Tenus en laisse par leurs maîtres, des centaines de chiens vont participer demain à une marche dans Paris afin d'offrir des repas de Noël aux animaux des refuges. Organisée par une plateforme de gardes et de promenades d'animaux domestiques en France, cette marche intitulée Un repas pour tous à Noël devrait réunir plus de 500 chiens. «Nous pensons que les animaux abandonnés ont aussi le droit de manger un bon repas le soir de Noël», a confié Julien Muller, qui a lancé l'opération sur le réseau social Facebook. Les fonds récoltés sur le site Web et lors de la marche seront reversés à une vingtaine d'associations de protection animale ou de refuges. **AFP**

Un ciel plus clair

GENÈVE — Le ciel est en train de s'éclaircir pour les compagnies aériennes dans le monde, après deux mauvaises années en 2011 et en 2012, selon l'IATA (Association internationale des transporteurs aériens), basée à Genève. «Nous relevons nos prévisions de bénéfice pour cette année à 12,9 milliards \$», soit 10,2 % ou «1,2 milliard de plus que ce que nous espérions en septembre dernier», a déclaré Tony Tyler, directeur général de l'IATA. En 2014, le bénéfice de l'industrie du transport aérien devrait continuer à progresser avec une prévision de 19,7 milliards \$. **AFP**

3389370

LES RENDEZ-VOUS évasion

evasion.lesoleil.com

leSoleil

DESTINATIONS SOLEIL

FLORIDE HOLLYWOOD LE RICHARD'S MOTEL :

Solution d'hébergement écono/propre, Hollywood & Hallandale Beach. À quelques min. aéroport, port croisières, casinos, golf, courses chevaux/chiens, restos. Prix: au jour, semaine & mois. **1 800 742-4431** www.richardsmotel.com

FLORIDE HOLLYWOOD SHELL MOTEL :

1201/S, Federal Hwy, 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise: «Propreté et tranquillité». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. **1 800 547-0044** ou **954 923-8085** www.shellmotelhollywood.com

RÉGIONS DU QUÉBEC

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI : ★★★★★

Vous rêvez d'une vraie escapade pour les Fêtes ? L'Hôtel Rimouski vous offre confort, table imaginative, piscine... avec, en prime, le fleuve juste en face. Pour profiter de notre promotion **BIENVENUE LA VISITE !** : www.hotelrimouski.com • **1 800 463-0755**

CANTONS-DE-L'EST

ÉTOILE SUR LE LAC :

Offrez-vous la frénésie des Fêtes sur les rives du lac Memphrémagog. Différents forfaits à partir de 127 \$ + tx par pers. occ. double. Aussi condos à louer disponibles à partir de 275 \$ + tx / nuit, 3 nuits min. **1 800 567-2727** • www.etoilesurlac.ca

CHARLEVOIX

LES CHALETS DU VERSANT : ★★★★★

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzis, surface multisports, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réserv. de 2 nuits et + (certaines conditions). **1 877 469-0909** • www.versantcharlevoix.com

CHAUDIÈRE – APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS :

Offrez une aventure gastronomique au moulin à Noël ! Souper 5 services, nuit et déjeuner à partir de 132,50\$/pers. en occ. double. Raquettes, sentiers, ski de fond (50 km de pistes), massothérapie. **1 877 245-2247** www.aubergedesglacis.com

LAURENTIDES

HÔTEL SPA WATEL : ★★★★★

Carte-cadeau pour les Fêtes. Gratuit avec hébergement : pisc. chauffée int., 8 spas int./ext., 2 saunas et bain froid. Ch. class., sup. et suites foyer et bain à remous dble. Service de masso. et soins corporels. 48 km de ski fond et 12 km de raquette. Consultez notre vidéo 360° au www.hotelspawatel.com **1 800 363-6478**.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. **514 856-7787** ou **1 800 263-2230** • www.lestroistilleuls.com

QUÉBEC - CAPITALE-NATIONALE

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE : ★★★★★

www.goeliche.ca Forfait romantique souper + déj. 199 \$ + tx/2 pers. valide en fin de semaine – **1 888 511-2248** ou **418 828-2248** www.goeliche.ca • www.restovue.ca

MONT-SAINTE-ANNE :

15 GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :

Au pied du Mont Ste-Anne, de 4 à 32 cc, 8 à 80 pers./maison. Fêtes d'amis ou en famille, raquettes, ski, patin, spa, Wi-Fi, traiteurs, etc. **418 826-3331** ou **1 800 461-2030**. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : www.chalets-village.com

VOYAGES ACCOMPAGNÉS

MON AGENCE :

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU : Transport, hébergement, souper buffet et déjeuner brunch sam-dim (170 \$) dim à lun (145 \$), toutes les fins de semaine à partir du 20 oct. **SPÉCIAL 4 JOURS :** 26-27-28 et 29 décembre, 6 repas (385 \$). **SPÉCIAL 3 JOURS :** 26-27 et 28 décembre, 4 repas (260 \$) **SPÉCIAL AVEC SKI AU MONT-GRAND-FOND :** 12-13 et 14 février, 4 repas (290 \$) **SPÉCIAL FEUX D'ARTIFICE :** 22-23 février, 2 repas (170 \$) et 22 février, 1 souper (30 \$).

NOËL : AU MANOIR RICHELIEU : 24-25 décembre

SKI AU MONT ORFORD : 5 et 6 février, 2 repas (175 \$)

FRED PELLERIN AU DOMAINE FORGET : 4 mai, souper au Manoir Richelieu et spectacle (80 \$)

MON AGENCE : 418 686-0049. Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

POUR ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE

Communiquez avec le télémarketing : egosselin@lesoleil.com
418 686-3263 • sans frais : 1 866 686-3435

en route

lesoleil.com

PIERRE-OLIVIER FORTIN pofortin@lesoleil.com



L'APPEL DU SUD

Avec le froid hivernal qui s'installe à l'extérieur et les cadeaux qui se placent sous le sapin, l'appel du Sud et des palmiers peut se faire pressant. Alors voyons ce qui nous attend dans les Caraïbes cette année.

Disons-le tout de suite, ceux qui veulent encore s'envoler pour le Sud aux Fêtes feraient mieux d'oublier le projet. Trop tard. La sagesse commande habituellement de réserver avant la fin octobre pour cette période de l'année. Les retardataires seront forcés de «prendre ce qu'il reste et à des prix qui ne sont pas avantageux», c'est-à-dire des chambres à l'autre bout du monde, loin de la plage et trop chères, regrette l'agente de voyage Nicole St-Hilaire, qui dirige une agence de voyage qui porte son nom à Cap-Rouge. Il est toutefois encore temps de réserver pour la semaine de relâche, mais idéalement, si on veut payer un prix plus raisonnable compte tenu de la haute saison, pour la période comprise entre le 15 janvier et la fin février.

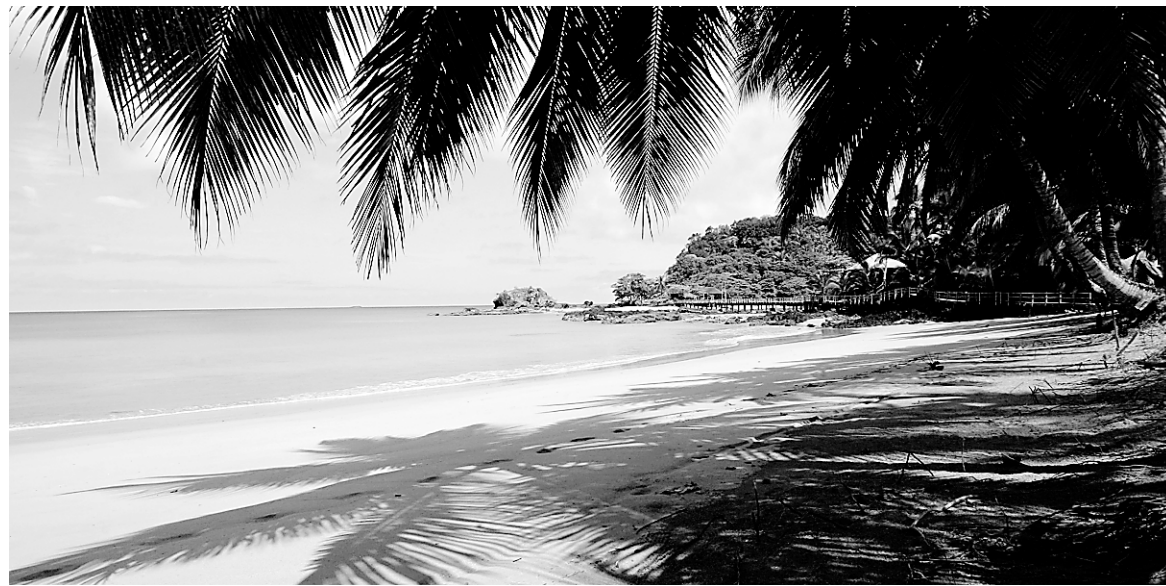
Par rapport à l'an dernier, «en termes de nombre de vols, c'est similaire», indique Jonathan Trudeau, porte-parole de l'aéroport Jean-Lesage. «Ça va culminer pendant les Fêtes avec 45 vols par semaine,

jusqu'en avril.» Par contre, la capacité sur plusieurs d'entre eux va augmenter. On peut consulter l'horaire complet des vols ici : goo.gl/lpNDbn.

TENDANCE ANTILLAISE

Nous, les journalistes, voulons toujours savoir quelles sont les nouveautés et les tendances. On est fait comme ça. Alors quoi de neuf sous le soleil cette année? En fait, la réponse est un peu plate, et ce n'est pas la faute de M^{me} St-Hilaire. «De Québec, on ne peut pas avoir beaucoup de tendances, parce qu'on est très limité dans les destinations.» Du côté de Montréal, par contre, elle note une tendance pour les petites Antilles — Antigua et la Martinique, par exemple. On peut y aller à partir de Québec avec un transfert, avec Air Canada, notamment.

Partir de Montréal, par contre, est un pensez-y bien. Ça va lorsque la destination n'est pas desservie à Québec ou lorsque les horaires de vol ne conviennent vraiment pas. Autrement, il faut calculer une ou deux nuits de plus à l'hôtel, le coût et le temps du trajet aller-retour vers l'aéroport. Pour le départ, passe encore, mais à l'arrivée, après un long vol, passer de 30 degrés à -10, avec un pied de neige sur l'auto



Compte tenu de la haute saison, pour s'envoler dans le Sud à prix raisonnable, mieux vaut oublier les Fêtes et la semaine de relâche. Il est préférable de se rabattre sur la période comprise entre le 15 janvier et la fin février. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

et trois heures de route à faire, ce n'est pas évident. C'est peut-être pour cette raison que la proportion de gens qui décident de partir de Montréal est «très minime», selon l'agente. «Pour que ça vaille vraiment la peine, il faut qu'il y ait une différence de 200 \$ par personne pour un couple», suggère-t-elle.

Il y a quand même une petite nouveauté à Québec, cette année, avec l'ajout de Samaná dans l'offre de voyages d'Air Transat, une destination qui vient en quelque sorte remplacer Panama qui n'a pas obtenu le succès escompté l'an dernier. Et qu'est-ce qu'on fait là, à part de faire la crêpe sur la plage comme partout ailleurs? Bon, «il y a de très belles plages», décrit M^{me} St-Hilaire, mais aussi «beaucoup d'excursions en nature». C'est donc une destination pour ceux qui aiment la verdure et qui ont envie d'explorer la forêt tropicale.

CUBA, RÉPUBLIQUE, MEXIQUE OU JAMAÏQUE?

Incapable de vous brancher parmi les destinations possibles à partir de Québec? Voici comment l'agente de voyage les compare.

Cuba. «C'est le meilleur rapport qualité-prix», dit-elle. Effectivement, on peut y passer une semaine pour moins de 1000 \$. On y va pour les «belles plages et pour la gentillesse des gens». Elle ajoute qu'on s'y fait «beaucoup moins achaler» qu'ailleurs, sur les plages. Il est question ici de ces *amigos* dont la sœur étudie à Trois-Rivières, qui savent comment sacrer en bon québécois et qui ont toujours des trucs à vendre, que ce soit à boire, à fumer, à manger ou à rapporter à la maison. Mais Cuba, ce n'est pas «le royaume

de la gastronomie», nuance l'agente. Il faut dire toutefois que la qualité de la nourriture varie grandement d'un hôtel à l'autre. C'est aussi l'endroit qu'elle recommande aux personnes qui ont des problèmes de santé et aux femmes enceintes en raison du système de santé cubain supérieur à celui des pays voisins.

République dominicaine. On y mange généralement beaucoup mieux qu'à Cuba. Par contre, «les gens se font un peu plus harceler pour acheter», résume M^{me} St-Hilaire. Punta Cana est «le meilleur choix pour la température, particulièrement en janvier». Et les plages y sont exceptionnelles. Il y a généralement peu d'activités à faire à l'extérieur de l'hôtel.

Mexique. C'est la destination idéale pour la nourriture et le magasinage, évoque Nicole St-Hilaire, mais «c'est beaucoup moins exotique». C'est encore l'Amérique du Nord avec des Walmart et des McDo. Les plages ne sont pas toutes égales. Sur la Riviera Maya, il faut «faire attention», prévient-elle, et bien magasiner. La destination plaira à ceux qui s'intéressent à l'histoire et à la culture maya ou qui veulent mélanger plage et découvertes.

Jamaïque. On y parle anglais et les gens sont «très sympathiques», de l'avis de M^{me} St-Hilaire. La nourriture est bonne. Par contre, les plages sont petites et c'est peut-être un peu plus cher parce que l'offre de vols n'est pas grande.

Yulair à YQB

Yulair.com se présente comme «la nouvelle drogue des voyageurs». Le site Web recense les meilleures offres de vols du moment à partir de l'aéroport de Montréal (d'où le nom YUL), et depuis quelques semaines, à partir aussi de l'aéroport de Québec. Lundi dernier par exemple, on pouvait s'envoler pour Doha pour 888 \$ l'aller-retour. Ou à Pittsburgh pour 299 \$. La philosophie du fondateur, un certain Fred qui gagne sa vie à parcourir le monde pour chasser des graffitis, est

intéressante : «Le voyage n'est pas un luxe, mais une façon concrète de voir et de comprendre le monde, lit-on sur le site. Le voyage n'est pas un rêve lointain, mais des occasions à saisir au quotidien. Concrètement, ça veut dire que l'approche du «un jour j'irai en Italie» ou «un jour j'irai en Inde» est révolue. Avec l'approche Yulair, il faut être flexible dans son horaire et son choix de destinations. Lorsqu'une aubaine passe et qu'elle vous intéresse, il faut être prêt!» Ça fait réfléchir... et rêver!

3121274

418 977.4080
877 977.4080

L'ITALIE EN VELETTE

EN LONG SÉJOUR : ROME, SORRENTO ET LA CÔTE AMALFITAINE
20 MARS AU 8 AVRIL – Groupe accompagné par François Remy.
Vols avec Air Canada, hôtel 4* bord de mer, 3 semaines incluant 5 nuits à ROME, 3 repas par jour à Sorrento, vin et eau midi et soir. Petits-déjeuners à Rome seulement. 5 excursions incluses.
2699\$

EN 2 SEMAINES : SORRENTO ET LA CÔTE AMALFITAINE EN LIBERTÉ
25 MARS AU 8 AVRIL – Vols, hôtel 4* bord de mer, 3 repas par jour, vin et eau midi et soir et 5 excursions incluses.
SEULEMENT **2399\$**

LES TROIS PLUS BEAUX PAYS D'EUROPE : LA FRANCE, L'ITALIE ET LA SUISSE
24 MAI AU 9 JUIN – Vol direct au départ de Québec, circuit de 16 jours incluant 4 nuits à Paris. Toutes les visites et les tours de ville incluent aussi 18 repas dont un souper musical à Rome. Groupe accompagné par François Remy.
3499\$

EN CROISIÈRE : AU DÉPART DE ROME VERS LES ÎLES GRECQUES ET LA TURQUIE
4 AU 17 OCTOBRE – Vols directs avec Air Transat de Montréal, 11 nuits de croisière à bord du CELEBRITY REFLECTION et 1 nuit à Rome.
En Italie : Rome, Naples et la Côte Amalfitaine – En Grèce : Mykonos, Santorini et Athènes – En Turquie : Istanbul, Kusadasi et Ephèse.
Départ de Québec vers Dorval-Trudeau en autocar aller-retour pour \$100.
3499\$

EUROPE CENTRALE : PRAGUE-VIENNE-BUDAPEST ET CRACOVIE
8 AU 21 MAI – Petit groupe accompagné, vivez le printemps de Prague.
Vols de Montréal avec SWISS AIR, 3 nts à Prague, 3 nts à Cracovie, 3 nts à Vienne et 3 nts à Budapest.
Hôtels 4*, 2 repas par jour, visites et tours de ville inclus y compris Schönbrunn, le palais de Sissi et les camps de concentration à Auschwitz.
Départ de Québec vers Dorval-Trudeau en autocar aller-retour pour \$100.
3499\$

CROISIÈRE : LA FRANCE-L'ITALIE-L'ESPAGNE et la TUNISIE
19 AU 28 JUIN – Vols directs avec Air Transat vers Barcelone. 1 nuit à Barcelone dans hôtel 4* et 7 nuits à bord du MSC SPLENDIDA.
MARSEILLES, NAPLES (POMPEÏ), GÈNES (PORTOFINO), LA GOULETTE (TUNIS) ET TAORMINA EN SICILE.
À PARTIR DE **2399\$**

Prix à partir de p.p. occ. double incl. : taxes, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides jusqu'au 21 décembre 2013 ou selon disponibilité. Pour les conditions générales, consultez notre brochure ou notre site Web. PERMIS DU QUÉBEC. Le prix n'inclut pas la contribution FICAV DE 2 \$/1000 \$.

www.levoyagistedequébec.com

Une agence de voyages... pour ours en peluche!

3374943



La Collection Grand Luxe

Menez la grande vie. Les forfaits de notre Collection Grand Luxe ont été minutieusement choisis pour vous offrir les meilleurs complexes hôteliers cinq étoiles. Selon votre destination, choisissez l'un des hôtels des six chaînes hôtelières réputées suivantes :

- Accès au salon privé à l'aéroport*
- Transferts privés entre l'aéroport et l'hôtel
- Restaurants gastronomiques à la carte illimités
- Serveurs à la piscine et à la plage
- Et plus encore !

*Sous réserve de disponibilité.

PARADISUS 1839\$ ★★★★★ PARADISUS PRINCESA DEL MAR SERVICE ROYAL VARADERO 11 ET 18 JANVIER	BAHIA PRINCIPE 2129\$ ★★★★★ LUXURY BAHIA PRINCIPE CAYO LEVANTADO DON PABLO COLLECTION SAMANA 24 JANVIER	OCCIDENTAL 2239\$ ★★★★★ ROYAL HIDEAWAY PLAYACAR CLUB PRÉFÉRENCE RIVIERA MAYA 8 ET 15 JANVIER
1999\$ ★★★★★ PARADISUS RIO DE ORO RESORT & SPA SERVICE ROYAL HOLGUIN 2 FÉVRIER	EXCELLENCE 2359\$ ★★★★★ EXCELLENCE RIVIERA CANGUN RIVIERA MAYA 8 JANVIER	IBEROSTAR 2559\$ ★★★★★ IBEROSTAR GRAND HOTEL PARAISO RIVIERA MAYA 13 ET 20 JANVIER
2199\$ ★★★★★ PARADISUS PLAYA DEL CARMEN LA PERLA RIVIERA MAYA 13 ET 20 JANVIER	2739\$ ★★★★★ EXCELLENCE PLAYA MUJERES CANGUN 8 MARS	2839\$ ★★★★★ IBEROSTAR GRAND HOTEL ROSE HALL JAMAÏQUE 8, 15 ET 22 MARS
2769\$ ★★★★★ PARADISUS VARADERO SERVICE ROYAL VARADERO 11 JANVIER	BLUEBAY 2779\$ ★★★★★ DIAMOND SUITES RIVIERA MAYA RIVIERA MAYA 13 ET 20 JANVIER	2899\$ ★★★★★ IBEROSTAR GRAND HOTEL BAVARO PUNTA CANA 28 JANVIER
2789\$ ★★★★★ PARADISUS PALMA REAL RESORT PUNTA CANA 14 ET 21 JANVIER		

clubvoyages

Pour trouver l'agence près de chez vous visitez
clubvoyages.com



Welcom
Καλώς ήρθατε
Bienvenue
Benvenuto
Willkommen
Willkommen
Bienvenido
Bienvenido
Hos gediniz
Benvenuto
Welkom



vacancestransat.com

Départs de Québec. Prix par pers. occ. double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 14 au 16 décembre 2013, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2013-2014 de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada inc. Permis (n° 753141) au Québec. Des frais de service en agence peuvent s'appliquer. Siège social : 300, rue Léo-Pariseau, 16e étage, Montréal (Québec) H2X 4B3. MD/MC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Transat Distribution Canada inc.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Agence France-Presse

TOKYO — Vous n'avez pas le temps de visiter un incontournable temple de Tokyo? Un parc qui, à l'automne, flamboie de rouge et de jaune? Pas de problème : une agence de tourisme japonaise y envoie votre nounours en peluche, qui vous enverra des cartes postales.

Bon! Il faut accepter d'être séparé de sa peluche adorée pour quelques jours. Mais après, l'agence Unagi Travel de Tokyo s'occupe de tout et emmène gros nounours en excursion à travers la capitale pour 45 dollars, plus les frais d'envoi de ce «touriste en peluche» à l'agence.

Poupées et peluches arrivent dans des boîtes avec la mention «haut» et «bas» pour éviter que ces chères petites aient la tête en bas, et pour certaines avec des habits de rechange.

Et comme les Japonais ne font jamais rien à la légère ni à moitié, il faudra remplir un questionnaire détaillé sur votre peluche : son nom, est-elle malade en voiture? Est-elle allergique à certains aliments?

Les «parents» peuvent également donner quelques informations sur le caractère de leur peluche, en expliquant quels sont par exemple leurs propres passions et passe-temps, et aussi pourquoi ils ont décidé d'inscrire leur nounours ou leur petit lapin au voyage.

Sonoe Azuma a monté cette agence de voyages pour le moins spéciale il y a trois ans et explique qu'elle ne considère pas ces nounours comme des objets, mais comme des «clients» à part entière qui ont droit à tous les égards : si elle pose une poupée par terre, elle aura d'abord étalé une serviette.

PORTEURS D'«ÂME»

Au Japon, les objets, comme les plantes ou les pierres, sont parfois considérés comme porteurs d'une «âme» et sujets à davantage d'égards que dans les sociétés occidentales. Dans cette conception liée à la religion shintoïste, un objet peut s'avérer un véritable «être inanimé» et s'enrichir de l'expérience, un peu comme un être humain.

Une peluche est d'autant plus sujette à cette forme de respect qu'elle bénéficie de l'affection des enfants, mais aussi parfois des adultes, à plus forte raison si l'ours ou le girafon appartient ou appartenait à un être cher.

«C'est comme si j'avais voyagé avec elle»

Si, parmi les clients de Sonoe, certaines personnes envoient leurs

peluches à l'agence «pour le fun», d'autres, explique-t-elle à l'AFP, le font de façon sérieuse : «ils veulent faire voyager leurs peluches comme si c'étaient des proches et parce qu'eux-mêmes parfois ne sont pas en état de voyager, qu'ils soient malades, handicapés, ou trop occupés au travail».

«Un client m'a par exemple expressément demandé de monter des escaliers et de déambuler dans des rues très étroites, parce que lui-même est cloué dans un fauteuil roulant. Un autre, qui avait une maladie de peau, a insisté pour que je fasse prendre à sa peluche un grand bain de soleil», raconte-t-elle encore.

Environ la moitié des clients font voyager les peluches pour faire plaisir à leurs enfants, précise Sonoe.

Il ne lui reste plus ensuite qu'à publier les photos du voyage sur Facebook ou Twitter avec quelques commentaires de circonstance : «miam miam» après avoir «mangé» dans une auberge typique, ou «toujours important de regarder les choses avec une autre perspective», quand un ours est photographié au pied d'un gratte-ciel.

Il arrive aussi que Sonoe Azuma prépare des tenues pour ses petits clients, par exemple des kimonos de nuit pour dormir dans un hôtel traditionnel.

SERVICE PERSONNALISÉ

Elle pourrait «entasser» des peluches dans un landau et clic-clac!, prendre quelques photos, en gros faire un «vol nolisé» de nounours, lapin et autres canards à roulettes, mais non! Il faut personnaliser.

«À ce compte-là, tout le monde pourrait le faire! Moi, je me dis que je prends soin des enfants d'autres personnes», explique avec passion cette femme de 39 ans qui, avant de se lancer dans les «excursions de peluches», travaillait dans la finance.

Les «parents» ont souvent des contacts avec elle pour partager leurs émotions. «Je ne l'avais jamais vu aussi heureux», témoigne ainsi une femme après avoir vu son lapin en peluche dîner dans un restaurant en compagnie d'autres animaux.

Ou encore cette famille qui, après le décès de l'homme de la maison, a repris goût à la vie en voyant les photos du voyage de leur peluche préférée.

Une femme d'une quarantaine d'années a envoyé deux poupées dont l'une appartenait à sa meilleure amie très malade : «c'est comme si j'avais voyagé avec elle».

«Tout ça, dit-elle, peut paraître puéril pour un non-Japonais, mais pour nous, c'est rien que de très normal et naturel», souligne Sonoe.



Sonoe Azuma, de l'agence Unagi Travel de Tokyo, considère les peluches comme des «clients» à part entière ayant droit à tous les égards. — PHOTO AFP